

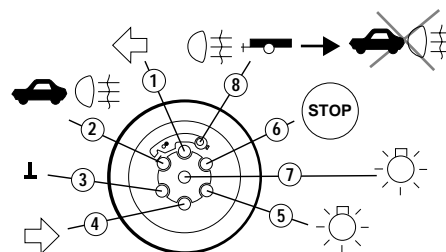
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

Volkswagen Golf III Variant 1993-

Bestel Nr.: VAG-027-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.
Maak de toegang tot de linker achterlichtunit vrij.
2. Boor een gat van 13 mm in de achterzijde van de kofferruimte, direct achter de contactdoosplaat, of gebruik een bestaande tule.
Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en bestrijk de omgeving met een anti-corrosie middel.
Plaats de doorvoertule in het gat.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos.
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Op de linker achterlichtunit bevinden zich 2-, 3- en 4-polige connectoren.
Sluit de connectoren van de kabelboom overeenkomstig aan.
In de buurt van de linker achterlichtunit bevindt zich een 1-polige connector voor het mistachterlicht.
Neem deze connector uit elkaar en sluit de connectoren van de kabelboom met de blauwe en grijze draad overeenkomstig aan.
Bevestig de witte draad aan de voertuigmassa.
5. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

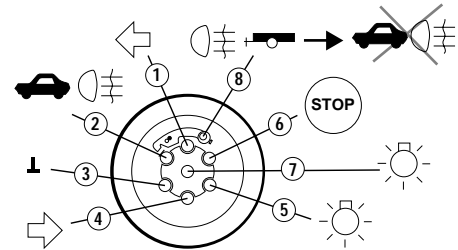
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

Volkswagen Golf III Variant 1993-

Bestell Nr.: VAG-027-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im Gepäckraum herausnehmen.
Den Zugang zu dem linken Heckleuchtesatz freimachen.
- Im Heckmittelstück, gerade hinter der Steckdoseplatte ein 13 mm großes Loch bohren, oder eine vorhandene Tülle verwenden.
Sorgfältig alle Metallsplinter entfernen und die Kanten mit einem Rostschutzmittel behandeln.
Die Kabeltülle in das Loch stecken.
- Der Kabelbaum wird im Gepäckraum ausgebreitet.
Das 8-polige Ende durch die Tülle zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Auf dem linken Heckleuchtesatz befinden sich 2-, 3- und 4-polige Steckverbinder.
Die Steckverbinder des Kabelbaums übereinstimmend anschließen.
In der Nähe des linken Heckleuchtesatzes befindet sich ein 1-poliger Steckverbinder für die Nebelschlußleuchte.
Diesen Steckverbinder auseinandernehmen und die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem blauen und grauen Kabel übereinstimmend anschließen.
Das weiße Kabel an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

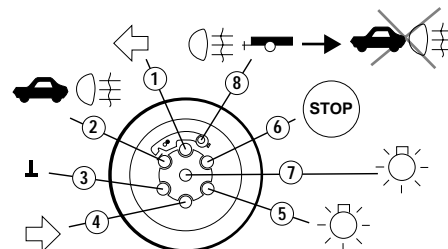
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

Volkswagen Golf III Variant 1993-

Partno.: VAG-027-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering in the boot.
Open the entrance to the left rearlight unit.
2. Drill a 13 mm large hole in the back of the boot just behind the socketplate or use an existing grommet.
Carefully remove all metal particles and treat the edges with an anti-corrosion paint.
Put the rubber grommet in the hole.
3. Route the wiring harness in the boot.
Lead the 8-pole end through the grommet to the socket.
Pull the coverplate over the wiring harness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as indicated:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

4. At the left rearlight unit 2-, 3- en 4-pole connectors are located.
Connect the wiring harnesses connectors correspondingly.
Near the left rearlight unit a 1-pole connector for the rearfoglight is located.
Disconnect this connector and connect the wiring harnesses connectors with the blue and grey wire correspondingly.
Fit the white wire to chassis earth.
5. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

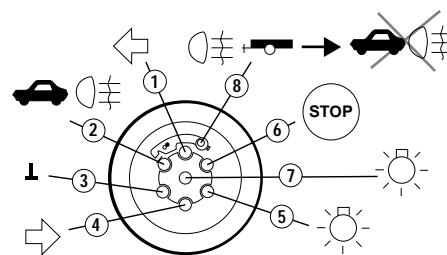
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

Volkswagen Golf III Variant 1993-

Reference: VAG-027-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez les tapis sur le côté gauche du coffre.
Dégagez l'accès jusqu'aux feux arrière gauches.
2. Percez un trou de 13 mm dans la paroi arrière du coffre, juste derrière le support de la prise du crochet d'attelage.
Enlevez avec attention les échardes de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.
Placez le passe-fils dans le trou.
3. Placez le jeu de câbles dans le coffre.
Menez la terminaison 8-pôles du faisceau électrique via le passe-fils jusqu'à la prise.
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

<u>Fonctions de la remorque:</u>	<u>Contact No.:</u>	<u>Couleur de fil:</u>
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. Sur l'unité de feux arrière gauche se trouvent des connecteurs 2-, 3- et 4-pôles.
Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique.
Chez l'unité de feux arrière droit se trouve un connecteur 1-pôle pour le feu de brouillard.
Séparez ce connecteur et connectez-y les connecteurs du faisceau électrique ayant des fils de couleur bleue et grise.
Branchez le fil blanc à la masse.
5. Rebranchez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les parts enlevés.